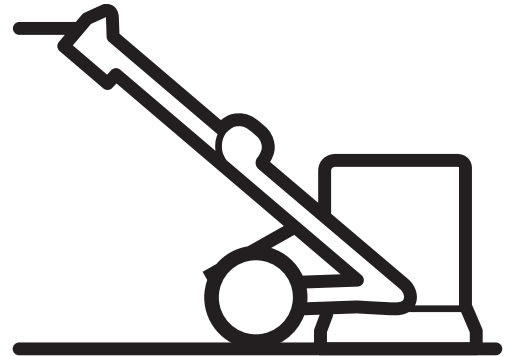




Husqvarna®



HTC T5

Husqvarna, 2020. 12. 11.

Használati utasítás, HU

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy Husqvarna minőségi terméket választott! Reméljük, hogy őszintén elégedett lesz a termékkel.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mellékelt használati utasítás a HTC Floor Systems vállalattal kapcsolatos hivatkozásokat tartalmaz.

A Husqvarna csoport biztosítja jótállásáról a termék minőségére vonatkozóan.

Amennyiben kérdése merülne fel, forduljon bátran helyi értékesítési vagy szervizpontunkhoz, vagy látogasson el a www.husqvarnacp.com weboldalra.

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Svédország



EK megfelelőségi nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVÉDORSZÁG, Tel. +46 36 146500 a saját felelősségére kijelenti, hogy a jelzett termék:

Leírás	Polírozó- és csiszolóberendezés
Márka	HUSQVARNA
Típus / modell	HTC T5
Megjelölés	2020-es és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelőségre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN 61000-6-2:2005 + AC :2005

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Partille, 2020. 10. 16.



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók
Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

Szabványok

Mint gyártó, saját felelősséggel kijelentjük, hogy a 2018-os vagy ennél újabb sorozatszámú fenti termék megfelel az alábbi vonatkozó előírásoknak:

EN 60335-1:2012	Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek – Biztonság – 1. rész: Általános követelmények.
EN 60335-1:2012 + A11:2014	Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek – Biztonság – 1. rész: Általános követelmények.
EN 60335-2-72:2012	Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek – Biztonság – 2-72. rész: Kereskedelmi felhasználású kerékmeghajtású (önjáró) vagy a nélküli padlóápoló gépek követelményei.
EN 62233:2008	Háztartási és hasonló jellegű készülékek elektromágneses terének emberi expozícióra vonatkozó mérési módszerei.
EN 61000-6-4:2007 + A1:2001	EMC
FCC CFR 47 Part 15 (2016)	EMC
EN 61000-6-2 (2005)	EMC
2006/42/EK irányelv	Gépekről szóló irányelv.
2014/30/EU irányelv	EMC
2014/35/EU irányelv	Az egyes villamossági termékek biztonsági követelményeiről (LVD) szóló irányelv.

ISO 5349-1:2001	Mechanikai rezgés – A rezgések hatásának mérése és értékelése az ember kéz-kar rendszerére. – 1. rész: Általános követelmények.
ISO 5349-2:2001	Mechanikai rezgés – A rezgések hatásának mérése és értékelése az ember kéz-kar rendszerére. – 2. rész: Gyakorlati irányelvek a munkahelyen végzett mérésekhez.
ISO 20643:2005	Mechanikai rezgés – Kézben tartott és kézi vezetésű gépek – A rezgés kibocsátás értékelésének alapelvei.
ISO 11202:2010	Akusztika – Gépek és berendezések által kibocsátott zaj – A kibocsátási hangnyomásszintek meghatározása a munkahelyen és más meghatározott helyzetekben közelítő környezeti korrekciókkal.

A termék 2018-ban kapott CE jelölést. A műszaki dokumentáció a gyártónál megtalálható.

Tartalom

1	Bevezetés	9
1.1	Általános tájékoztató	9
1.2	Felelősség	9
1.3	Garancia	9
2	Biztonság	10
2.1	Alkalmazott szimbólumok	10
2.2	Biztonsági előírások	10
3	A géppel kapcsolatos információk	13
3.1	A berendezés kicsomagolása	13
3.2	Szállítás	13
3.2.1	Szállítás	14
3.2.2	Emelés	14
3.3	Tárolás	14
3.4	Adattábla	15
3.5	Kéz- és karreggések.....	16
3.6	Hangteljesítmény szintje	16
4	A gép leírása	17
4.1	Általános gépleírás	17
4.2	Elektromos szekrény	21
4.3	Vezérlőpult (HMI).....	22
4.4	Információs panel	24
4.5	Csatlakozópanel.....	27
5	Kezelés	29
5.1	Általános tájékoztató	29
5.2	A kézi fogantyú beállítása	29
5.3	A súlyok kezelése.....	32
5.4	A kábel és a tömlő tehermentesítése	33
5.5	Válassza le a csiszolófejet és a vázat	34
5.6	Hozzáférés a csiszológépszámhoz	35
5.7	A csiszológépszám felszerelése.....	36
6	Csiszolás	38
6.1	Gépi csiszolás	38
6.2	Vészleállító kapcsoló	39
6.3	Könnyítse meg a munkát.....	39
6.4	HTC távcsatlakoztatás (Remote Connectivity)	41
7	Tartozékok	44
7.1	Víz csomag.....	44
7.1.1	Mist Cooler System hűtőrendszer	44
7.1.2	Nedves csiszolás.....	45
8	Karbantartás és javítás	47
8.1	Általános tájékoztató	47
8.2	Tisztítás	47
8.3	Minden újabb csiszolási munka előtt.....	48
8.4	Működés közben	48
8.5	Naponta	48

8.6	Hetente	48
8.7	Javítás	48
8.8	Pótalkatrészek	49
8.9	Garancia	49
9	Hibakeresés	50
9.1	Általános tájékoztató	50
9.2	A gép nem indul be	50
9.3	A biztosíték vagy az áram-védőkapcsoló gyakran kiold	51
9.4	Kevés a gép teljesítménye	52
9.5	Figyelmeztetések és hibajelzések	52
9.5.1	Figyelmeztetések	52
9.5.2	Hibajelzések	55
10	Műszaki adatok	57
11	Környezetvédelem	60
11.1	Váz	60
11.2	Csiszolófej	60
11.3	Elektromos rendszer	61
11.4	Újrahasznosítás	61

1 Bevezetés

1.1 Általános tájékoztató

A HTC gépei padlófelületek megmunkálására alkalmasak. A gép alkalmazási területei a kiválasztott szerszámtól függnnek.

Ez az útmutató a kézi műveletek és a funkciók átfogó ismertetésén kívül az Ön HTC gépének felhasználási területeivel és karbantartásával foglalkozik. További információért forduljon a viszonteladóhoz. A kapcsolattartásra vonatkozó információk az útmutató legelején találhatóak.

1.2 Felelősség

Bár minden intézkedést megtettünk azért, hogy az ebben az útmutatóban szereplő információk helyesek és mindenre kiterjedők legyenek, nem vállalunk felelősséget az esetleg előforduló hibákért vagy azért, ha valamilyen információ kimaradt. A HTC fenntartja az ezen útmutatóban szereplő információk előzetes figyelmeztetés nélküli módosításának jogát.

Ez az útmutató szerzői jogvédelem alatt áll, és semmilyen része nem másolható és más módon sem használható fel a HTC előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül.

1.3 Garancia

A garancia csak a gyártási hibára terjed ki. A HTC nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek szállítás, kicsomagolás vagy használat közben keletkeztek, vagy amelyeket akkor okoztak. Semmilyen esetben és semmilyen körülmények között nem lehet a gyártót felelősségre vonni olyan károkért, amelyeket helytelen használat, korrózió vagy a megadott specifikációban nem szereplő használat okozott. A gyártó semmilyen esetben nem felelős közvetett károkért vagy költségekért. A gyártó jótállási idejével kapcsolatos teljes körű információ a HTC érvényben lévő jótállási rendelkezéseiben található.

A helyi képviselők speciális garanciafeltételekkel rendelkezhetnek, amelyek az értékesítési feltételekben, a szállítási feltételekben és a jótállási feltételekben vannak részletezve. Ha bizonytalanság merül fel a jótállási feltételekkel kapcsolatban, forduljon a viszonteladóhoz.

2 Biztonság

Ez a fejezet tartalmazza mindazokat a biztonsági előírásokat, amelyeket a HTC gépeinek kezelése során be kell tartani.

2.1 Alkalmazott szimbólumok

Az útmutatóban alkalmazott szimbólumok jelzik, ha a gép kezelése különös körültekintést igényel.



FIGYELMEZTETÉS!

E szimbólum jelentése **Vigyázat!**, és személyi sérülés vagy anyagi kár veszélyére utal.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.



MEGJEGYZÉS!

E szimbólum jelentése **Figyelem!**, és arra utal, hogy anyagi kár származhat a gép helytelen kezeléséből.



TIPP

E szimbólum jelentése **Tippek!**, és arra utal, hogy tippeket, ötleteket és tanácsokat adunk olyan eljárásokról, amelyek megkönnyítik a gép használatát, valamint gátolják a kopást.

2.2 Biztonsági előírások

A HTC gépeinek kezelője teljes felelősséggel tartozik annak biztosításáért, hogy a berendezéssel vagy annak közelében dolgozó minden személy betartsa az összes vonatkozó biztonsági előírást. A biztonsági intézkedéseknek teljesíteniük kell az ilyen típusú berendezésekre vonatkozó követelményeket. A munkahelyen érvényes általános előírásokon túl az ebben az útmutatóban foglalt ajánlásokat is be kell tartani.

A munkálatokat csak képzett személyzet végezheti. A HTC gépeinek kezelője köteles a vonatkozó gép útmutatóját elolvasni. A berendezés hibás használata olyan helyzetet idézhet elő, amely a gépet kezelő személy sérüléséhez, a környezet vagy a gép károsodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Képzést igényel.

Személyi sérülés és a gép károsodásának veszélye.

Gyermekek ne maradjanak felügyelet nélkül, és ne játsszanak a géppel!

A gépet gyermek nem használhatja, és gyermekek közelében használni tilos. A gépet nem használhatja korlátozott fizikai, érzékelési vagy pszichikai képességű vagy olyan személy, aki nem rendelkezik a gép használatához szükséges ismeretekkel.

A HTC gépeit kizárólag a HTC által ajánlott módon szabad használni.

A HTC gépeit kizárólag ipari célra szabad használni.

A gép használatát csak a tengerszint felett 2000 méterig tesztelték.

A gép minden kezelőjének ismernie kell:

- a gép funkcióit
- a vészleállító kapcsoló helyét
- a munkavégzésre vonatkozó biztonsági előírásokat

A gép kezelőjének biztosítania kell, hogy

- a gép indításakor ne tartózkodjanak illetéktelenek a munkaterületen

A munkahely legyen

- a célra alkalmas
- mentes szabadon lévő tárgyaktól, amelyeket a gép mozgásba hozhat
- mentes a megmunkálandó felületről kiálló csavaroktól stb.

A munkahelyen tartózkodó személyek mindig kötelesek az ajánlott személyi biztonsági felszerelést használni és megfelelő ruházatot viselni:





- védőszemüveg
- védőkesztyű
- acél lábujjvédővel ellátott cipő
- fülvédő
- légzőmaszk
- nem szabad laza ruházatot vagy olyan tárgyakat viselni, amelyek beszorulhatnak a gépbe, mint például kendő, karszalag, gyűrű stb.

Általános biztonsági intézkedések:

- Ellenőrizze, hogy a gép földelt elektromos aljzathoz csatlakozik-e.
- Az elektromos alkatrészeket kizárólag arra illetékes személy végezhet munkát.

- A megfelelő tűzoltó felszerelésnek egyértelmű jelzéssel ellátottnak és könnyen elérhetőnek kell lennie.
- Tilos a gép karbantartását működés közben elvégezni.



	⚠ DANGER HIGH VOLTAGE Disconnect power before servicing.
	⚠ WARNING To reduce the risk of fire, use only commercially available floor cleaners and waxes intended for machine application.
	⚠ WARNING Risk of explosion. Floor sanding can result in an explosive mixture of fine dust and air. Use floor sanding machine only in well ventilated area.
	⚠ CAUTION Moving Parts – To reduce the risk of injury, unplug before servicing.

G003338

Ez az információs matrica jól látható helyen a gép elektromos szekrényére ragasztva található.

3 A géppel kapcsolatos információk

3.1 A berendezés kicsomagolása

Gondosan ellenőrizze, hogy a csomagolás vagy a berendezés nem sérült-e meg a szállítás során. Ha sérülésre utaló jeleket talál, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és jelentse be a kárt. A külső károkat a szállító cégnek is be kell jelenteni.

Ellenőrizze, hogy a kiszállított áru megfelel-e a megrendelésnek. Ha kérdése van, forduljon a viszonteladóhoz.

3.2 Szállítás



FIGYELMEZTETÉS!

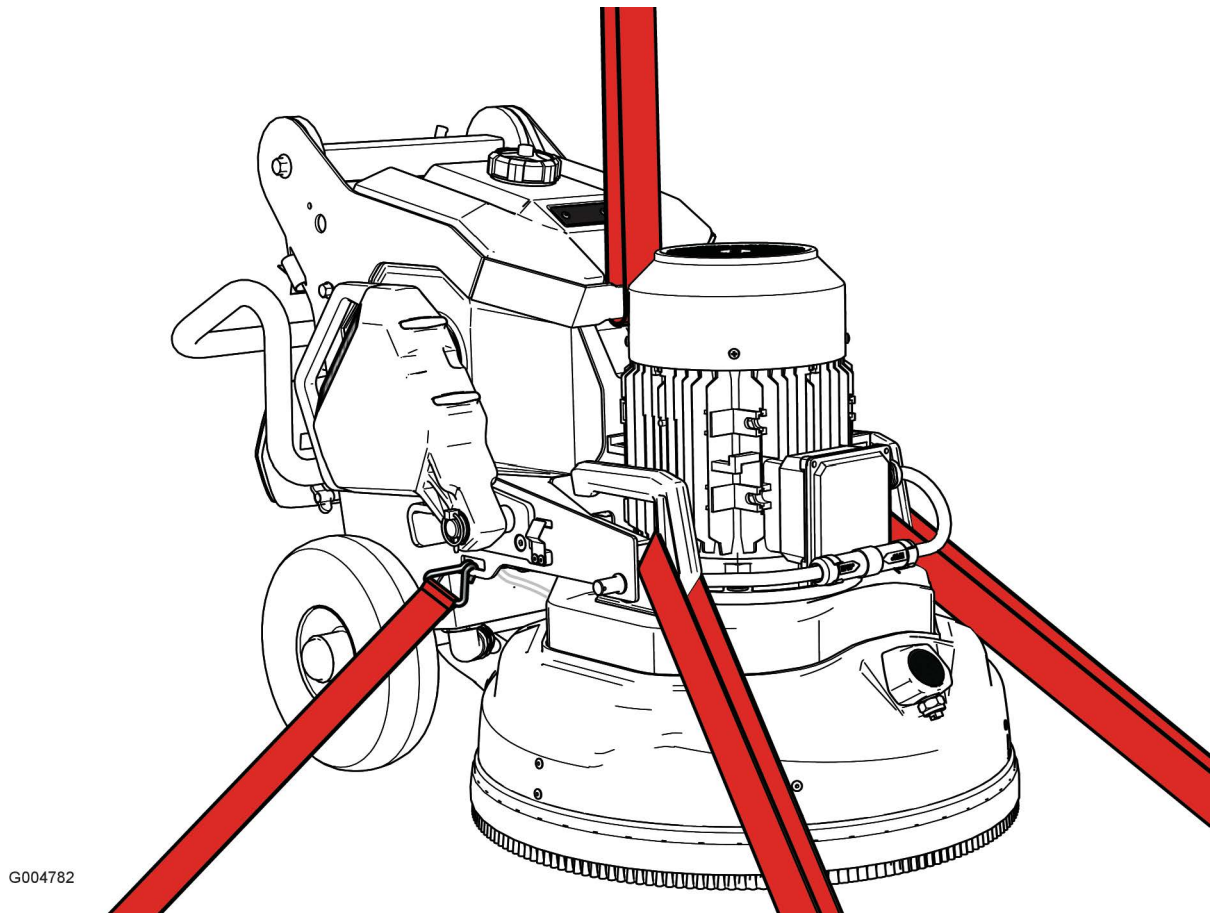
Személyi sérülés és a gép károsodásának veszélye



MEGJEGYZÉS!

A gép mozgatasakor, szállításakor és emelésekor a súlyok legyenek az 1. pozícióban, lásd A súlyok kezelése.

3.2.1 Szállítás



Mindig gondoskodjon arról, hogy a gép fixen rögzítve legyen a szállítóeszközhöz, és hogy a csiszolófej le legyen eresztve. A rögzítőhevedert (vagy a szállítási rögzítéshez használt más eszközt) a nem mozgó alkatrészekre, például a gép alvázán keresztül feszítse meg.

3.2.2 Emelés

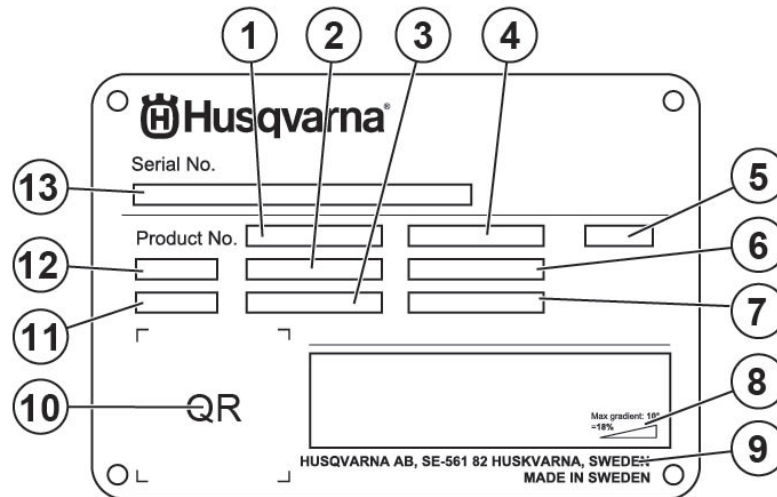
A gépet az erre a célra szolgáló emelőfülhez rögzített hevederrel lehet felemelni. A súlyoknak 2. pozícióban, a fogantyúnak 4. pozícióban kell lennie, lásd A súlyok kezelése oldal [32](#) és A kézi fogantyú beállítása oldal [29](#).

3.3 Tárolás

A gépet használaton kívül száraz és fűtött helyiségben célszerű tárolni. A nedvesség és a hideg kárt tehet benne.

3.4 Adattábla

A gép adattáblája az alábbi információkat tartalmazza: Típus- és sorozatszám, amelyet pótalkatrész rendelésekor meg kell adni.



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz
6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Modell
13. Sorozatszám

3.5 Kéz- és karrezgések

A kéz- és karrezgések szintjét [m/s^2] a HTC T5 típusoknál az ISO 5349-1:2001 szabvány szerint minősített berendezéssel mérték. A mérőberendezés bizonytalansági tényezője $\pm 2\%$.

A gépet az ISO 5349-2:2001 és az ISO 20643:2005 szabványok szerint tesztelték, hogy azonosítsák azokat a műveleteket, amelyek hozzájárulnak a leggyakrabban előforduló rezgésekhez. A $2,5 m/s^2$ fölötti rezgésszinteknél az alábbi táblázat szerinti időhatárokat kell figyelembe venni. Az $5 m/s^2$ fölötti rezgésszintek esetén a munkaadónak azonnal intézkednie kell, hogy az alábbi táblázatban megadott időhatárokat ne lépjék túl.

Megállapított munkakörülmények	Mért értékek [m/s^2]	Napi megengedett időtartam (óraszám)
Csiszolás/polírozás	$< 2,5 m/s^2$	> 10 óra

3.6 Hangteljesítmény szintje

A gép zajszintjét az ISO 11202 szabványnak megfelelően tesztelték.

A mérés 1-es osztályba sorolt zajszintmérővel történik. A hangteljesítményszintre vonatkozó adatokat lásd Műszaki adatok oldal [57](#).

4 A gép leírása

4.1 Általános gépleírás

A HTC csiszológépet különböző típusú padlók megmunkálására fejlesztették ki. A gép betonból, természetes kőből és terrazzóból készült padlózatok, valamint más olyan anyagok csiszolására, egyenetlenségeinek kisimítására, tisztítására és polírozására használható, amelyek ebben az útmutatóban szerepelnek, és amelyeket a HTC ajánl.

A gép néhány fő komponensből áll, lásd .

A fogantyú többféle állásba is állítható.

A gép csiszolófejét egy jól záró védőfedél borítja a padlón. A fedél és a hozzá kapcsolt szívórendszer együttesen megfelelő munkavégzési környezetet teremt. A védőfedél biztosítja, hogy a gép kezelője ne érjen a gép forgó alkatrészeihez, és minimálisra csökkenjen a pornak való kitettség. Mivel a védőfedél lebeg, a porfelvétel optimalizált, mert állandóan érintkezik a felülettel.

Mindig ügyeljen arra, hogy száraz csiszolás során portalanítót is csatlakoztasson a csiszológéphez, nehogy a porrészecskék miatt a gép kezelője, a környezetben található személyek, a csiszológép vagy más felszerelések megsérüljenek.



FIGYELMEZTETÉS!

Por.

Személyi sérülés veszélye.

A készülék által beszívott por belélegzése káros lehet a szervezetre. Kövesse az erre vonatkozó helyi rendelkezéseket, és használjon légzőmaszkot.

A gépet könnyen fel lehet szerelni sokféle szerszámmal, attól függően, hogy milyen padlóanyag kerül csiszolásra. A különböző szerszámokkal kapcsolatos további információkat lásd a HTC honlapján, www.htc-floorsystems.com.

Egyes csiszológépek a csiszolószerszámok hatékony hűtése érdekében Mist Cooler System hűtőrendszerrel vannak ellátva. A rendszer lényege, hogy egy fúvókán keresztül nagyon vékony vízködréteg oszlik el a padlózat felületén, amely lehűti a szerszámokat, és ezáltal hatékonyabbá teszi a csiszolást.



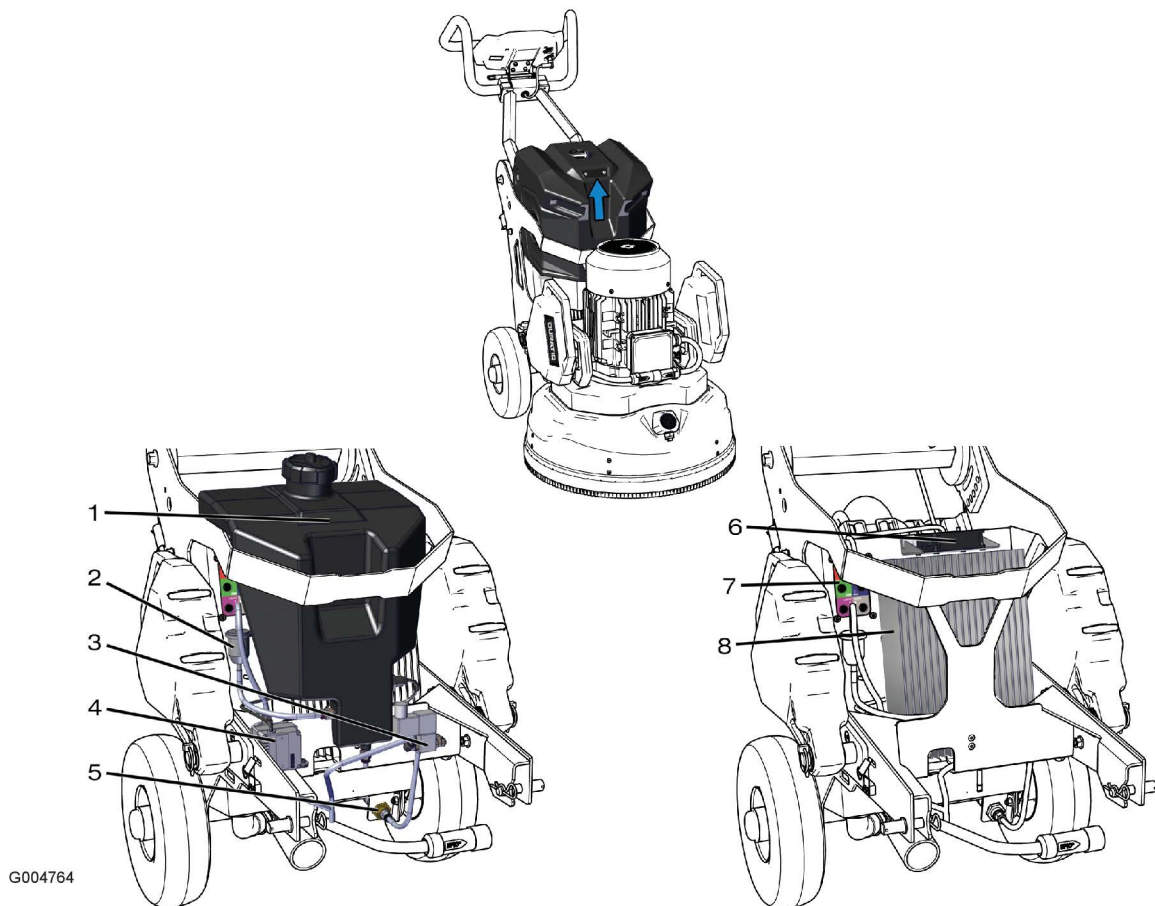
G004761

Szám	Leírás	Tartozékok
1	Víz tartály	Víz csomag
2	Gép védőfedele	
3	Motor csatlakozója	
4	Fúvóka a Mist Cooler System hűtőrendszerhez	Víz csomag
5	Fogantyúkar	
6	Fogantyúkar zárjának durva beállítása	
7	Fogantyúkar zárjának finombeállítása	
8	Emelési pont	
9	Súly	Súlycsomag



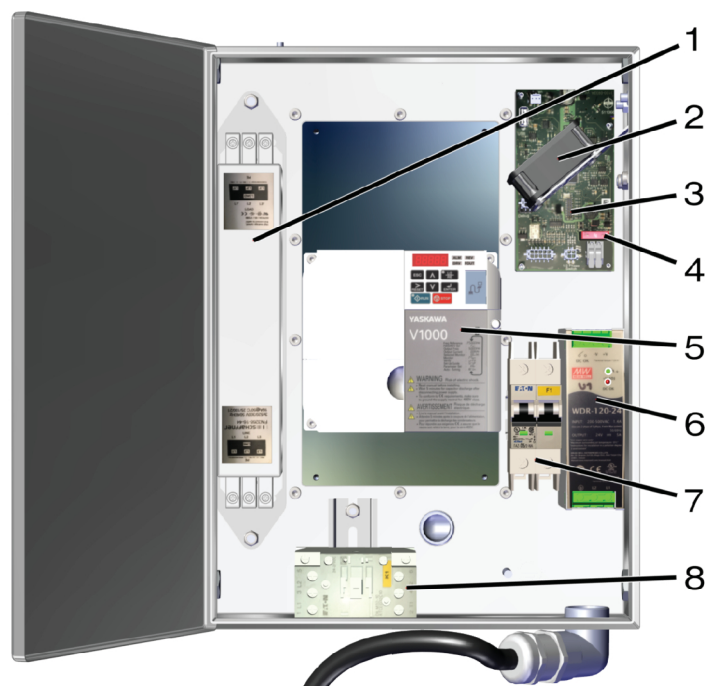
G004762

Szám	Leírás	Tartozékok
1	Vezérlőpult	
2	Fogantyú	
3	Fogantyú zárása imbuszk., 5 mm	
4	Elektromos csatlakozó	
5	Porleválasztó csatlakoztatása camlock-csatlakozó, 2	
6	Vízcsatlakozás gyorscsatlakozója	Víz csomag



Szám	Leírás	Tartozékok
1	Víz tartály	Víz csomag
2	Mist (köd) hűtőrendszer szűrője	Víz csomag
3	Mist (köd) hűtőrendszer szivattyúja	Víz csomag
4	Víz gyorscsatlakozója	Víz csomag
5	Ventilátor	Hűtőcsomag
6	Csatlakozópanel tartozékokhoz	
7	Hűtőborda	

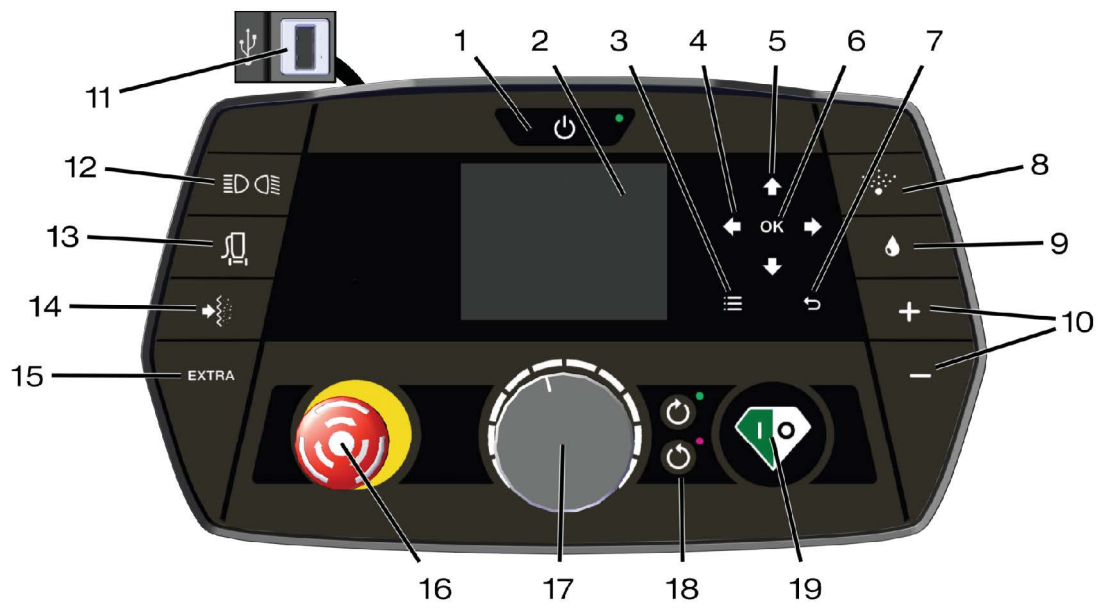
4.2 Elektromos szekrény



G004766

Szám	Jelölés	Megnevezés	Tartozékok
1	Z1	EMC szűrő	
2	FN1	Ventilátor	Hűtőcsomag
3	EB1	Alaplap	
4	F2	Biztosíték 4 A, 24 V	
5	U1	Frekvenciaváltó	
6	U2	Áramellátás	
7	F1	Az áramellátás megszakítója, 2×5 A	
8	K1	Kontaktor	

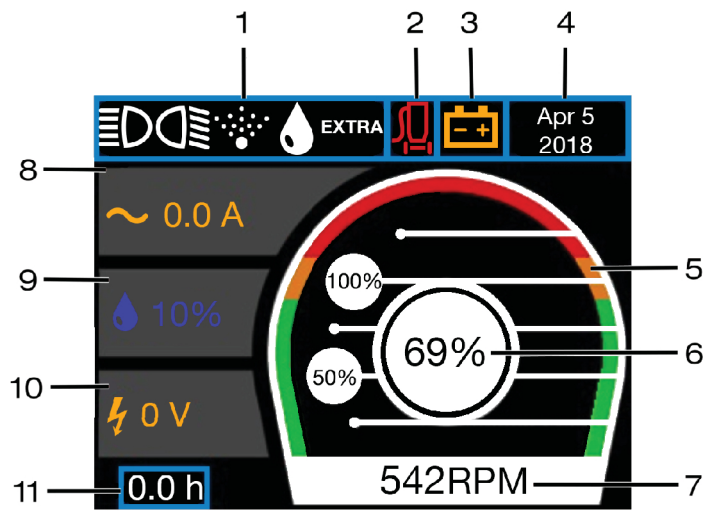
4.3 Vezérlőpult (HMI)



G004768






Szám	Funkció	Megnevezés		
1	Ki / Be	A gép be- és kikapcsolásához		
2	Információs panel	Lásd Információs panel oldal 24.		
3	Menügombok	Menü		
4		Jobb / Bal – Navigálás a menüben, valamint a menüben való navigálás módosítása.		
5		Fel / Le – Navigálás a menüben, valamint Éjszakai panel ki/be.		
6		OK – Navigálás a menüben, valamint hosszan megnyomva a megtett út számlálójának nullázása.		
7		Vissza		
8	Mist Cooler System hűtőrendszer	Ki / Be		
9	Vízellátás	Ki / Be		
10	Vízmenyiség	Növelés vagy csökkentés	Mist Cooler System hűtőrendszer	Alacsony. Norm. Magas
			Vízellátás	0—100%
11	USB-aljzat	PI. mobiltelefon töltése		
12	Tartozékok	Lásd a tartozékokra vonatkozó utasítást		
13	Porelszívó vezérlése	Lásd a tartozékokra vonatkozó utasítást		
14				
15	EXTRA	Ki / Be		
16	Vészleállító	Lásd Vészleállító kapcsoló oldal 39.		
17	Csiszolási sebesség	A csiszolási sebesség növelése vagy csökkentése.		
18	Csiszolási irány	Az óramutató járásával megegyező / ellentétes irány.		
19	Csiszolás	Elindítás / Leállítás.		

4.4 Információs panel



G004770







Szám	Szimbólum	Megnevezés	Magyarázat
1		Tartozékok	Világít, ha a tartozék be van kapcsolva.
		Tartozékok	Világít, ha a tartozék be van kapcsolva.
		Mist Cooler System hűtőrendszer	Világít, ha a Mist Cooler System hűtőrendszer aktív. A színe sárgára változik, ha a tartályban alacsony a vízszint.
		Vízellátás	Világít, ha a vízellátás aktív.
	EXTRA	Extra	Világít, ha az Extra kimenet aktív.
2		Porelszívó vezérlése	Lásd a tartozékokra vonatkozó utasítást
3		Szerviz	A szerviz előtt 50 órával vagy 2 héttel narancssárgán világít. Pirosra vált, amikor túlhaladta a szervizintervallumot.
		Vigyázat	A figyelmeztető szimbólum világít figyelmeztetéskor, vagy ha hiba lép fel. A hiba típusát szimbólum jelzi.
4		Idő	Az időt és a dátumot mutatja.
5		Teljesítménymérő – Elérhető teljesítmény	Megmutatja, hogy mekkora teljesítmény érhető el.
6		Teljesítménymérő – Alkalmazott teljesítmény	A szintjelző és az érték körüli karika színe attól függően változik, hogy a gép az elérhető teljesítményből mennyit használ. <ul style="list-style-type: none"> • Zöld = Ok • Sárga = kis túlterhelés • Piros = nagy túlterhelés
7		Csiszolási sebesség	A csiszolólemezek fordulatszámát jelzi

Szám	Szimbólum	Megnevezés	Magyarázat	
8		Áram	A motoráramot jelzi ki.	
		Áramlás	Az áramlást mutatja (m ³ -ben vagy cfm-ben), sárgára vált, ha az áramlás kicsi.	
		Nyomás	A nyomást mutatja (össznyomás mbar vagy mm/Aq) sárgára vált, ha a vákuum túl nagy, a szívónyílás eltömődött. Fennáll a veszélye annak, hogy a motor túlmelegedés miatt lekapcsol.	
		Szűrő állapota	0% = tiszta szűrő 100% = eltömődött szűrő, sárga oszlop, ideje kitisztítani a szűrőt	
9		Túlterhelés / Túlterhelés- védelem	Túlterhelés jelzése, 90%-nál figyelmeztet. A gép 100%-nál kikapcsol.	
		Mist Cooler System hűtőrendszer	A vízmennyiséget mutatja.	Alacsony. Norm. Magas.
		Vízellátás		0—100%
10		Feszültség	A hálózati feszültséget jelzi.	
11		A megtett út számlálója	Az üzemidőt mutatja órában és az energiát kWh-ban.	

4.5 Csatlakozópanel



G004772

Szimbólum	Csatlakoztatható rendszer
	Vezérlőpult
	Ventilátor
	CANbus
	Mist Cooler System hűtőrendszer
	Tartozékok
	Vízellátó szelep

5 Kezelés

5.1 Általános tájékoztató

A következő rész a szerszámcserét és a csiszológép vezérlését írja le. Ez a rész nem tárgyal csiszolástechnikai aspektusokat, mint a csiszolószerszám kiválasztása stb.

A különféle szerszámok kiválasztásával kapcsolatos bővebb felvilágosításért keresse fel a HTC honlapját: www.htc-floorsystems.com.

5.2 A kézi fogantyú beállítása



FIGYELMEZTETÉS!

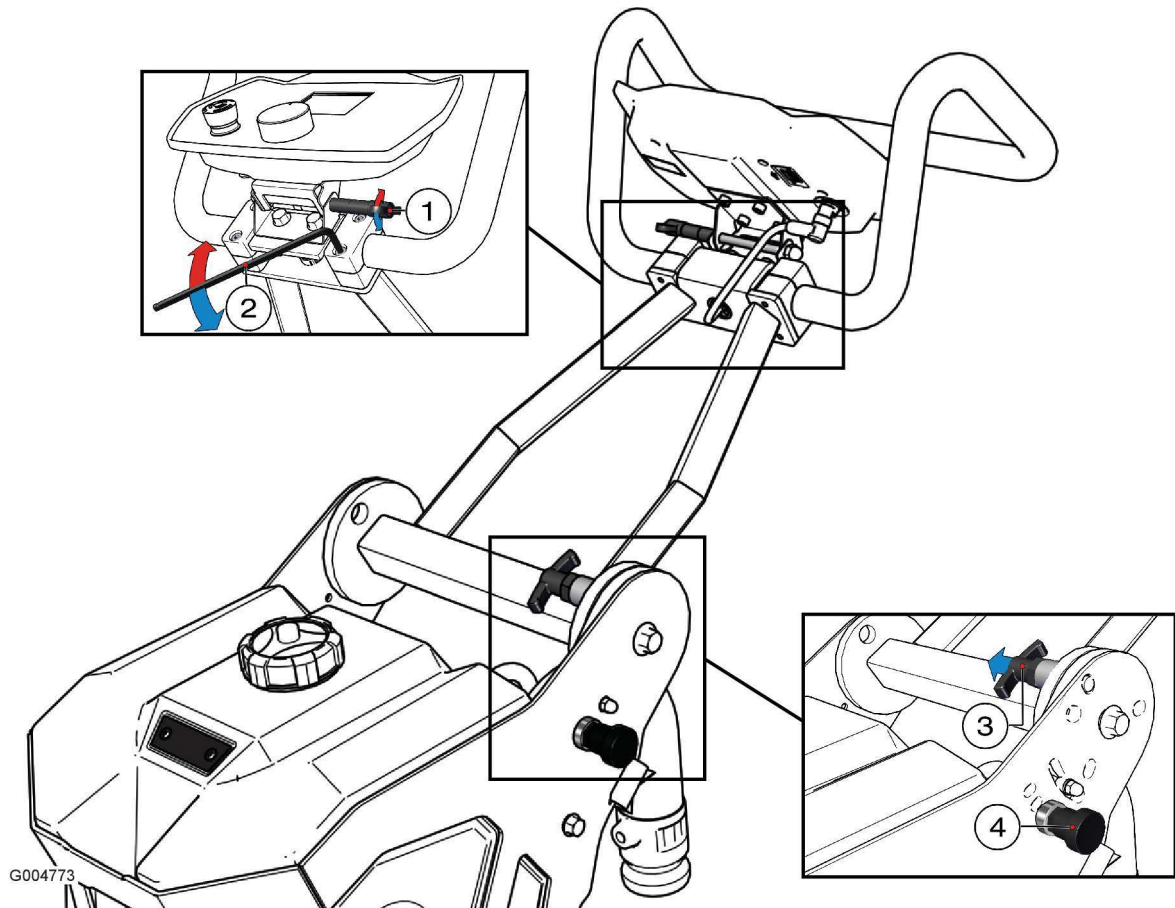
Beszorulás veszélye.

Személyi sérülés veszélye.



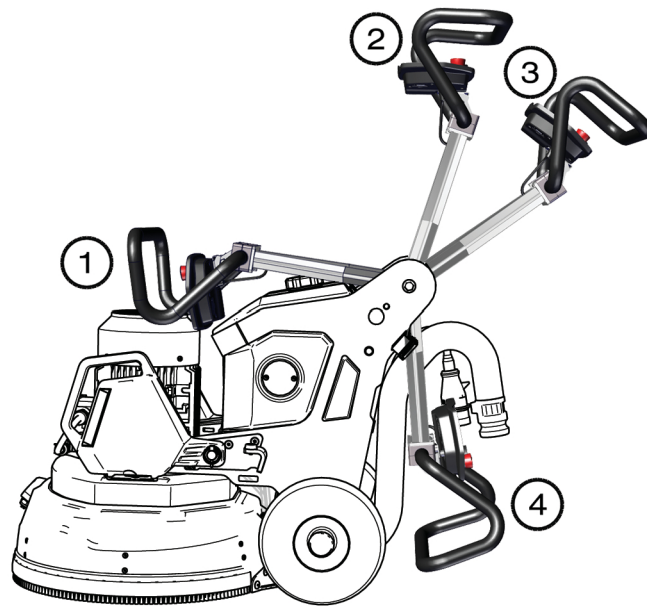
MEGJEGYZÉS!

Ügyeljen arra, hogy a fogantyú beállításakor az rendszeren záródjon a kívánt állásban.



Szám	Leírás
1	HMI-beállítás
2	Kézi fogantyú beállítása 5 mm-es imbuszkulccsal
3	A fogantyúkar durva beállítása
4	A fogantyúkar finombeállítása

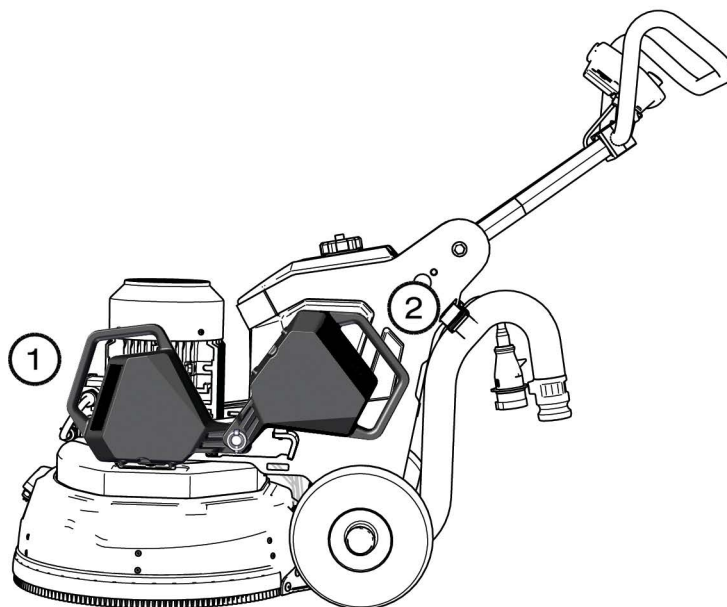
A különböző beállítások segítségével állítsa be a helyes üzemelési magasságot.



G004774

Szám	Leírás
1	A kézi fogantyú 1. állása
2	A kézi fogantyú 2. állása
3	A kézi fogantyú 3. állása
4	A kézi fogantyú 4. állása

5.3 A súlyok kezelése



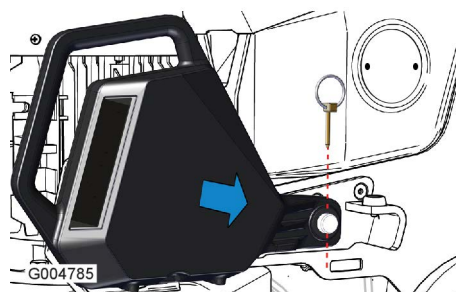
G004784

Szám	Súlyok különböző pozícióban
1	Súly 1. pozícióban
2	Súly 2. pozícióban

A legnagyobb csiszolási nyomás eléréséhez a súlyokat az 1. pozícióba, a legkisebbhez pedig a 2. pozícióba kell állítani, lásd oldal [32](#) és Műszaki adatok.

A gépet két súlyal lehet felszerelni, amelyek megkönnyítik a gép súlypontjának áthelyezését.

A rögzítőcsapot eltávolítva egyetlen egy kézmozdulattal is ki tudja venni a súlyokat.



FIGYELMEZTETÉS!

Beszorulás veszélye.

Személyi sérülés veszélye.

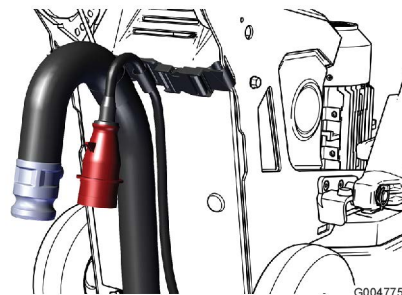
**TIPP**

Ha a gép nehéz, annak a súlyok elhelyezkedése is lehet az oka. A csiszolófej tehermentesítéséhez hajtsa a súlyokat hátra.

Ha a gépet nehéznek érzi, annak a súlyok elhelyezkedése is lehet az oka. A csiszolófej tehermentesítéséhez emelje fel a súlyokat a 2. pozícióba. Ügyeljen arra, hogy a súlyok pozíciója mindkét oldalon azonos legyen. Ezzel elkerülhető az egyenetlen csiszolás veszélye.

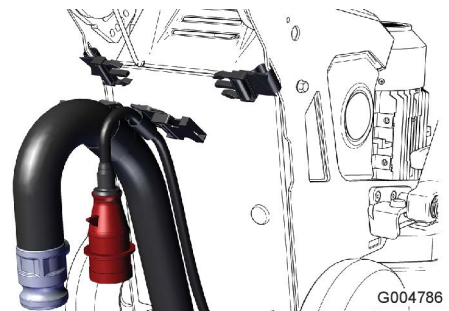
5.4 A kábel és a tömlő tehermentesítése

A váz hátsó részén van egy kábel- és tömlőtehermentesítő.

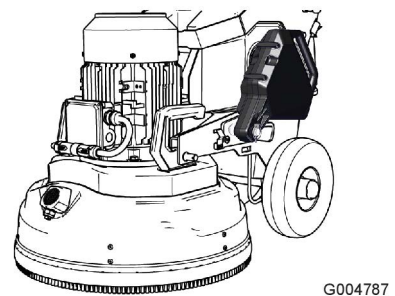


5.5 Válassza le a csiszolófejet és a vázat

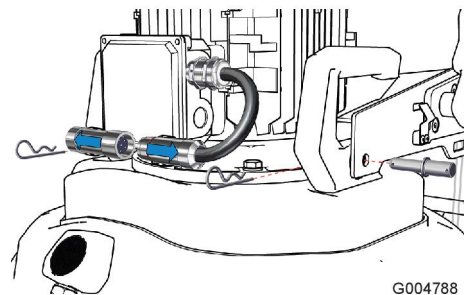
Lazítsa meg a kábel- és a tömlőtehermentesítőt a vázon.



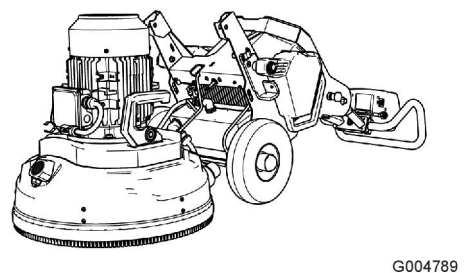
Helyezze a súlyokat 2. pozícióba.



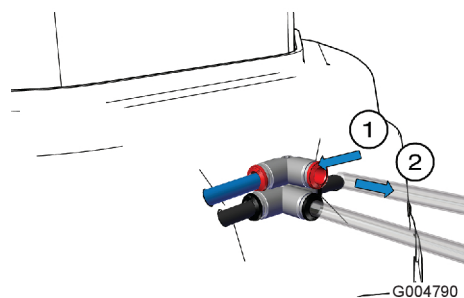
Kapcsolja le a motorkábelt. Gondoskodjon róla, hogy a csiszolófejet tartó két csap szétszerelésekor a váz ne essen hátra.



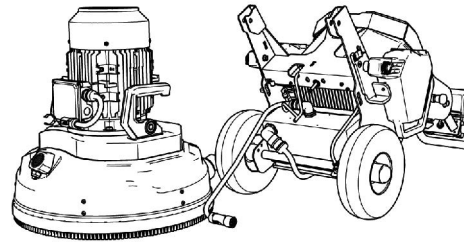
Fektesse le a vázat.



A zárat benyomva (1) és a tömlőt kihúzva (2) lazítsa meg a víztömlőket.



Most, hogy a vázat és a csiszolófejet leválasztotta egymásról, könnyebb a szállítás vagy egyéb mozgatás.

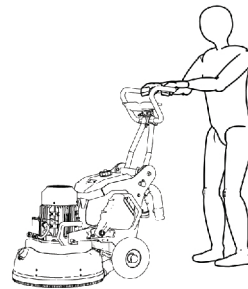


G004791

5.6 Hozzáférés a csiszolószerszámhoz

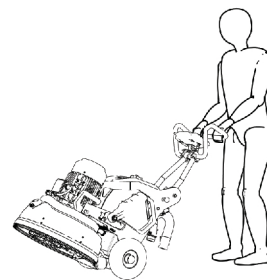
Állítsa a kézi fogantyút a második állásba a kézi fogantyú beállításainak leírása szerint oldal 31.

Hajtsa a súlyokat hátrafelé, lásd A súlyok kezelése című részt oldal 31.



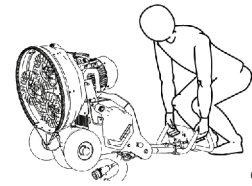
G004792

Billentse hátra a gépet.



G004793

Gondoskodjon róla, hogy a csatlakozó kábel és a porcsatlakozó ne szoruljon be.



G004794

5.7 A csiszolószerszám felszerelése



FIGYELMEZTETÉS!

Magas hőmérséklet
Porképződés veszélye



MEGJEGYZÉS!

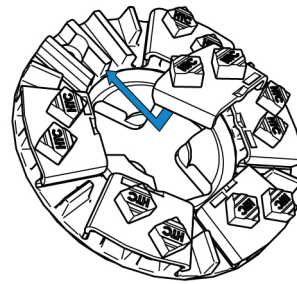
A szerszámcsere alatt hagyja a portalanítót bekapcsolva.



MEGJEGYZÉS!

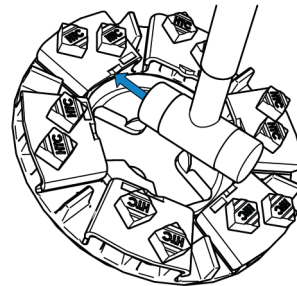
Jegyezze meg a csiszolótárcsák forgásirányát.

Ferdén, felülről lefelé helyezze be a csiszolószerszámot a szerszámtartó megfelelő vezetősínébe. Ezután igazítsa be pontosan a szerszámot a vezetősínbe.



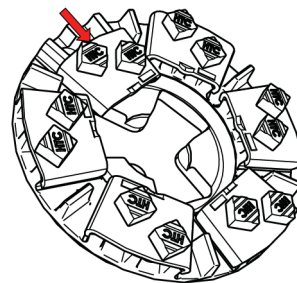
G004820

Rögzítse a csiszolószerszámot a szerszámtartóban néhány könnyebb kalapácsütéssel.



G004818

A csiszolószerszám cseréje esetén lazítsa ki úgy, hogy néhány könnyebb ütést mér rá kalapáccsal, így az kioldódik. Ezután emelje ki a szerszámot a vezetősínből.



G004819

6 Csiszolás

Csatlakoztassa a portalanítót a géphez. A portalanítóval ellátott modellek esetében bővebb információért keresse fel a HTChonlapját: www.htc-floorsystems.com.

Állítsa a fogantyút üzemi pozícióba, lásd oldal 31.



FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés veszélye.

Ne hagyja, hogy a kábel érintkezzen a forgó szerszámokkal.



MEGJEGYZÉS!

Vizsgálja át alaposan a padlót, és távolítsa el az esetleg kiálló tárgyakat, például rögzítővasakat, csavarokat, valamint a szabadon lévő hulladékokat, amelyek egyébként beszorulhatnak a gépbe vagy a gép kilőheti őket.

6.1 Gépi csiszolás



G004811

Gondoskodjon arról, hogy a vészleállító kapcsoló (1) inaktív állásban legyen. Ellenkező esetben fordítsa el a kapcsolót a nyilak szerint az óramutató járásával megegyező irányban.

Nyomja meg a kapcsológombot *on/off* (2) ha a képernyő kikapcsolt állapotban van.

Száraz csiszoláshoz indítsa el a portalanítót.

Válassza ki a forgásirányt (3).

A (4) gombbal állítsa be a csiszolótárcsák sebességét.

Az (5) gomb megnyomásával kezdje meg a csiszolást.

Amikor a gép használaton kívül van, a kikapcsoláshoz 3 másodpercig tartsa nyomva az *on/off* gombot.

6.2 Vészleállító kapcsoló

A vészleállító kapcsolót csak vész helyzetben szabad használni, mert ez lerövidíti a gép elektromos alkatrészeinek élettartamát.

A vészleállító kapcsoló a gép minden elektromos mozgó alkatrészét áramtalanítja. A visszaállítás a kapcsoló óramutató járásával megegyező irányban való elfordításával történik. Ezután lehet a gépet újraindítani.

6.3 Könnyítse meg a munkát



FIGYELMEZTETÉS!

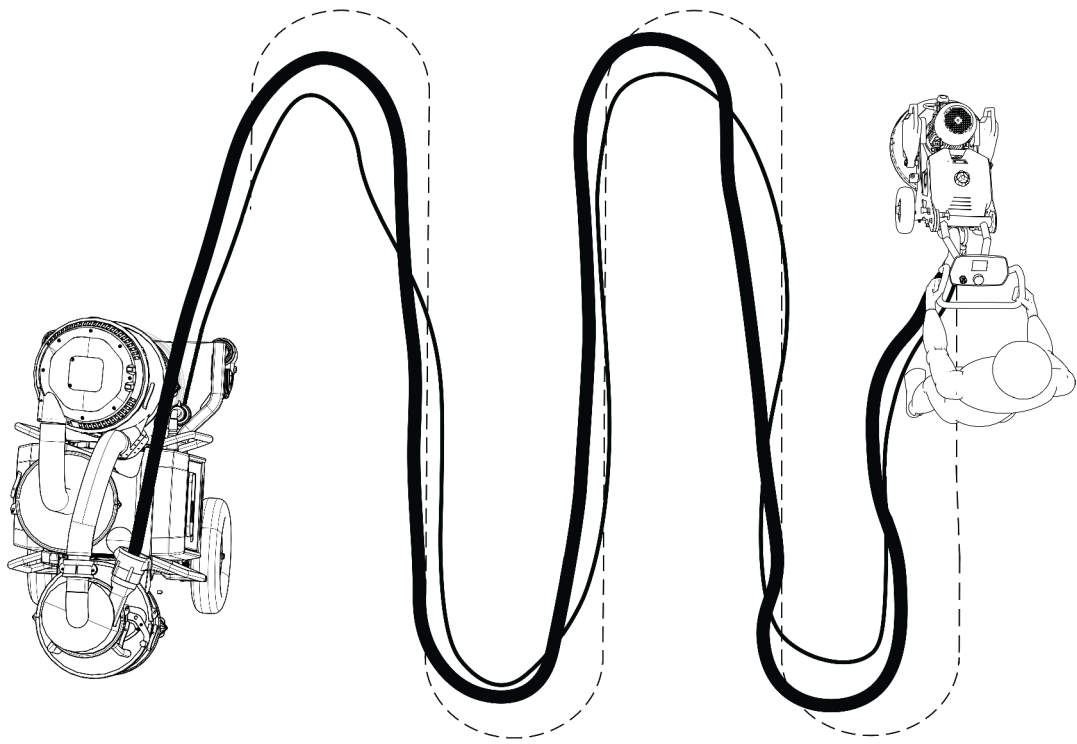
Személyi sérülés veszélye.

Ne hagyja, hogy a kábel érintkezzen a forgó szerszámokkal.



TIPP

Ha a csövet és kábelt a kép szerint helyezi el, elkerülheti azt a kellemetlen helyzetet, hogy le kelljen állítani a munkát az útból történő eltávolításukhoz.

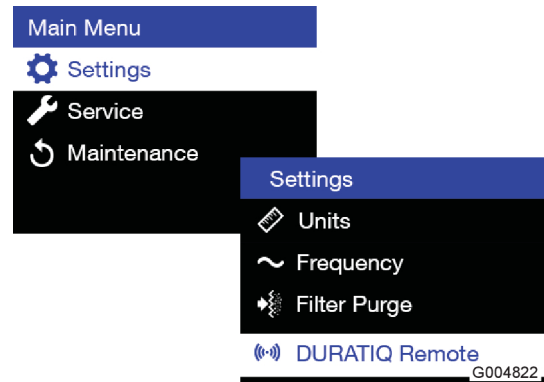


G004796

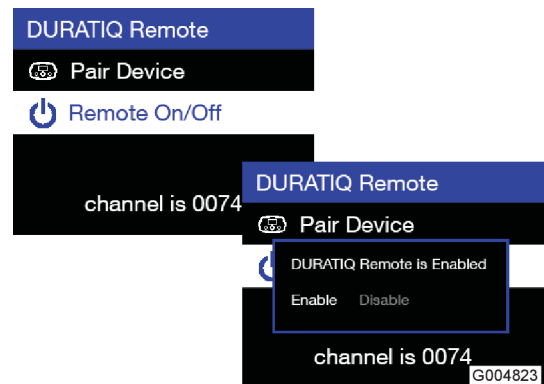
6.4 HTC távcsatlakoztatás (Remote Connectivity)

A HTC távcsatlakoztatás segítségével csatlakoztathatja a csiszológépet és a porleválasztót. A HTC távcsatlakoztatás a porleválasztó egy opciója. A HTC csiszológép és porleválasztó a következőképpen párosítható: lépjen be a HTC Remote menüpontba.

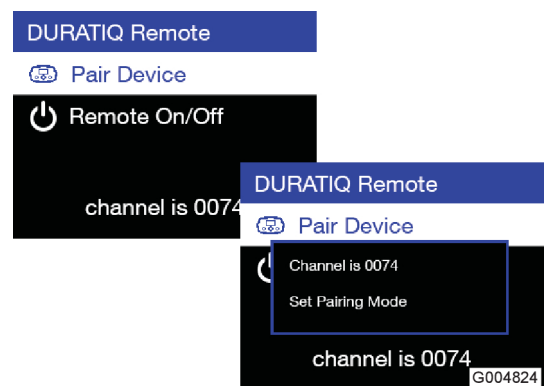
Kezdje a porleválasztóval. Nyomja meg a *Main menu (Főmenü)* gombot, és a kurzorbillentyűk segítségével válassza a *Settings (Beállítások)*, majd a *DURATIQ Remote* lehetőséget.



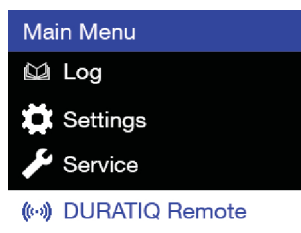
Azután menjen a *Remote On/Off (Távirányító be/ki)* elemre, és válassza az *Enable (Aktivál)* lehetőséget, és nyomja meg az OK gombot.



Válassza a *Pair Device (Eszköz párosítása)* lehetőséget, és nyomja meg az OK gombot.

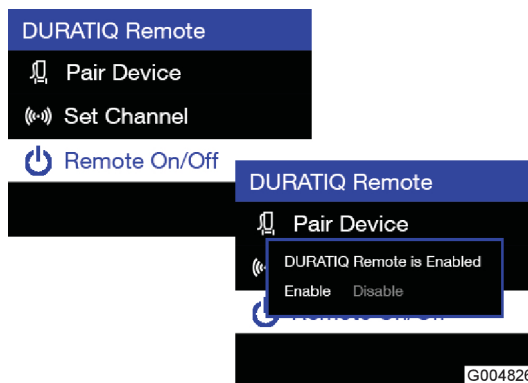


Most folytassa a csiszológéppel. Nyomja meg a *Main menu (Főmenü)* gombot, és a kurzorbillentyűk segítségével válassza a *DURATIQ Remote* lehetőséget.

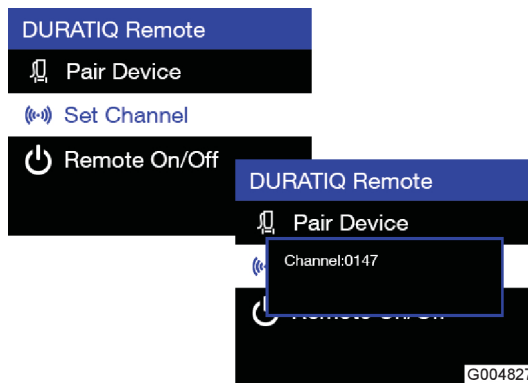


G004825

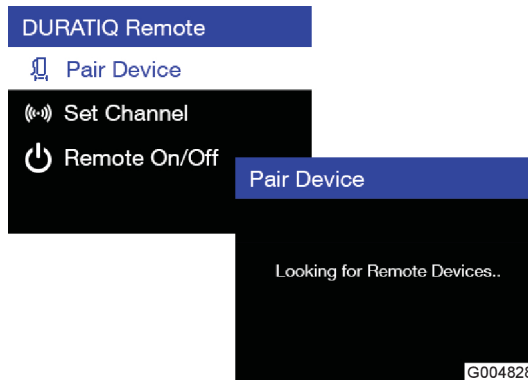
Válassza a *Remote On/Off (Távirányító be/kij)* lehetőséget. Válassza az *Enable (Aktivál)* lehetőséget, és nyomja meg az OK gombot.



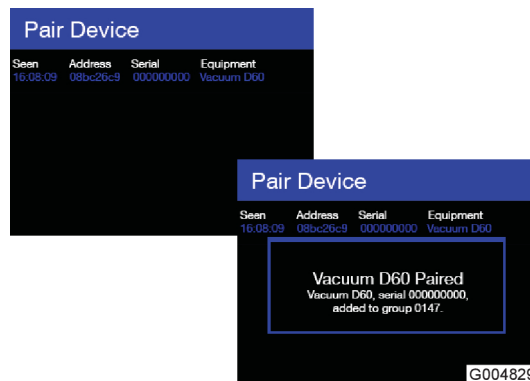
Válassza a *Set Channel (Csatorna kiválasztása)* lehetőséget. A csiszológép/porleválasztó mindegyik párjának saját csatornára van szüksége a kommunikációhoz. A kurzorbillentyűkkel válasszon ki egy csatornát, és nyomja meg az OK gombot.



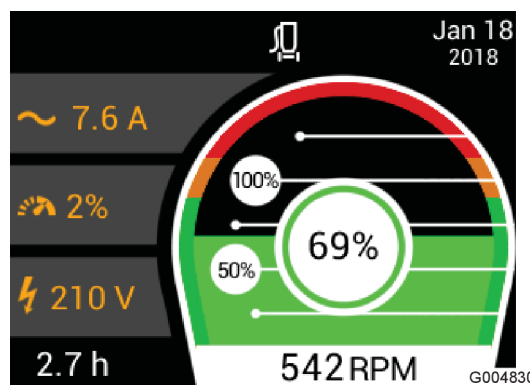
Válassza a *Pair Device (Eszköz párosítása)*. A gép most egységeket kezd keresni a közelben.



Válasszon ki egy egységet a listából, és nyomja meg az OK gombot. Megjelenik egy üzenet, amely szerint az egységek párosítása megtörtént.



A porleválasztó és a csiszológép közötti kommunikáció létrejött. Most a csiszológépen ellenőrizheti az indító/leállító és a szűrőtisztítás gombok működését.



Szimbólum	Megnevezés
	A porleválasztó csatlakoztatva van, de nem indul el.
	A porleválasztó csatlakoztatva van, és elindul.
	A porleválasztó kijelzőjén figyelmeztetés jelenik meg.
	A portalanító kijelzőjén egy hibajelzés jelenik meg.

A csiszológép kijelzőjén most leolvasható az áramlás, a vákuum vagy a szűrő állapota. Ezek között a balra nyíl billentyűvel választhat. Itt jelenik meg az az információ is, hogy a gép távirányítóval rendelkezik. Adott esetben a távirányító szoftverét frissíteni kell. Forduljon viszonteladójához vagy a szervizhez.

Kommunikációs probléma esetén, vagy ha az egységeket nem sikerül párosítani, lehet, hogy valami zavarja a használt frekvenciát. Próbálkozzon más csatornával.

7 Tartozékok

7.1 Víz csomag

7.1.1 Mist Cooler System hűtőrendszer

A HTC gépei a csiszolószerszámok hatékony hűtése érdekében Mist Cooler System hűtőrendszerrel vannak ellátva. A Mist Cooler System kiegészítő felszerelésként is kapható, és utólag is megrendelhető.

A Mist Cooler System egy fúvókán keresztül nagyon vékony vízködréteget oszlat el a padlózat felületén. A rendszer arra használható, hogy a csiszolás során jobb teljesítményt biztosítson, de száraz csiszolást is lehetővé tesz, és normál portalanító is használható a keletkező porhoz. Ez hűti a szerszámokat és hatékonyabbá teszi a csiszolást. A Mist Cooler System csökkenti annak a kockázatát, hogy a gyémánt szerszám „üvegmázzal vonódjon be”.

A *Menu (Menü) — Settings (Beállítások), — Operation (Működés)* pontban állíthat be egy automatikus módot, amely a csiszolás leállításakor kikapcsolja a Mist Cooler System hűtőrendszert.

A rendszer a tartályban lévő vizet használja. Amikor a vízszint alacsony, a pára szimbólumának színe sárgára változik.

Csiszolás

Töltse fel a tartályt hideg vízzel.



G004779

A vezérlőpulton a gomb megnyomásával indítsa be a Mist Cooler System hűtőrendszert, Vezérlőpult (HMI) oldal [22](#) 8. poz. Amikor a rendszer aktív, a kijelzőn világít a Mist Cooler System szimbóluma. Lásd Információs panel oldal [24](#) 1-es pozíció

A vízmennyiség a +/- gombokkal állítható be, lásd Vezérlőpult (HMI) oldal [22](#).



G004780

A csiszolás befejezése után a vezérlőpulton a Mist Cooler System gombbal tudja kikapcsolni a Mist Cooler System rendszert. Lásd Vezérlőpult (HMI) oldal [22](#) 8-as pozíció



G004781

7.1.2 Nedves csiszolás



MEGJEGYZÉS!

Ügyeljen arra, hogy a vízellátás csak csiszoláskor legyen bekapcsolva. Nedves csiszoláshoz mindig nedves porszívót használjon.

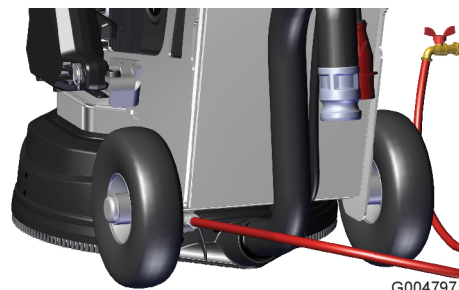
A vízzel történő nedves csiszolás nehezen csiszolható padlók megmunkálására alkalmas, de nagyobb csiszolási teljesítmény vagy alacsonyabb hőmérséklet eléréséhez is használható.

Csiszolás

Állítsa a fogantyút üzemi pozícióba. Lásd oldal [31](#).

A vizet a gyorscsatlakozó segítségével a gép hátoldalán csatlakoztassa. A nyomást és a maximális áramlást lásd Műszaki adatok oldal [57](#).

A víz áramlását egy elektronikus vezérlésű proporcionális szelep szabályozza.



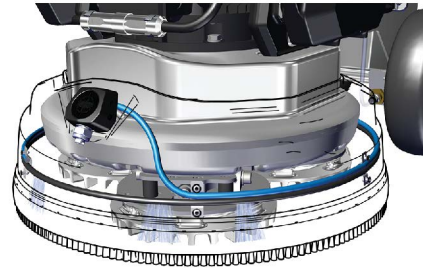
G004797

A vezérlőpulton a gomb megnyomásával indítsa el a víz áramlását, lásd Vezérlőpult (HMI) oldal [22](#) 10. poz. Az áramlás növelése és csökkentése a + és a - gombokkal lehetséges.



G004798

A víz bevezetése a védőfedél alatt, a tömlőn lévő réseken keresztül történik.



G004799

8 Karbantartás és javítás

8.1 Általános tájékoztató



FIGYELMEZTETÉS!

Mozgó alkatrészek.

Személyi sérülés veszélye.

Mindig használja az ajánlott biztonsági felszerelést.



FIGYELMEZTETÉS!

Elektromos áram.

Személyi sérülés és a gép károsodásának veszélye.

Tisztítás, karbantartás, a szerszám cseréje és javítás előtt áramtalanítsa a gépet.

8.2 Tisztítás



MEGJEGYZÉS!

A gép károsodásának veszélye.

A tisztításhoz csak vegyszermentes hideg vizet használjon.

Magasnyomású mosással csak a csiszolófej tisztítható.

- Használat után mindig tisztítsa meg a gépet. Magasnyomású mosással csak a csiszolófej tisztítható. A gép többi részéhez tömlőt és szivacsot használjon.

- Porszívózza ki az elektromos szekrényt, a hűtőventilátort és a hűtőbordát.

8.3 Minden újabb csiszolási munka előtt

- Ellenőrizze a szerszámtartót és a csiszolótartót, hogy nem keletkezett-e valamilyen károsodás vagy repedés. Ha károsodás történt, cserélje ki az alkatrészeket.

8.4 Működés közben

- Ügyeljen rá, hogy rendellenes rezgések vagy hangok ne keletkezzenek.

8.5 Naponta

- Ellenőrizze a vészleállító funkciót.
- Ellenőrizze a rádió vészleállító funkcióját.
- Ellenőrizze a kopást a csiszolószerszámokon – túlzott vagy egyenetlen kopás arra utalhat, hogy a csiszolótartó sérült.
- Ellenőrizze a szerszámtartót és a csiszolótartót, hogy nem keletkezett-e valamilyen károsodás. Ha károsodás történt, cserélje ki az alkatrészeket.
- Ellenőrizze a tömlő és a kábel rögzítését. Szükség esetén állítsa be.

8.6 Hetente

- Tisztítsa meg a gépet és a távirányítót.
- Ellenőrizze a kézi fogantyú három különböző zárműködését. Szükség esetén cserélje ki a csapágyperselyeket.
- Ellenőrizze a súlyok zárhatóságát és a pozíciós bakok működését. Szükség esetén cserélje ki őket.
- Ellenőrizze a figyelmeztető feliratot.
- Ellenőrizze a csatlakozást a váz és a csiszolófej között meglazulás, kopás, száraz repedések tekintetében. Szükség esetén cserélje ki a csapágyperselyeket.
- Ellenőrizze a csiszolófedelelet tömítés, kopás, repedések, kefeléc, elszívó, tömlők, csatlakozók tekintetében.
- Az elektromos szekrényen ellenőrizze a tömítéseket.
- Ellenőrizze az elektromos kábeleket kopás és a szorosság tekintetében.

8.7 Javítás

Minden szükséges javítást a HTC által felhatalmazott szervizközpontnak kell elvégeznie. Lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, ha szervizre van szüksége. A kapcsolattartásra vonatkozó információk az útmutató legelején és a **www.htc-floorsystems.com** weboldalon található.

8.8 Pótalkatrészek

Az alkatrészeket zökkenőmentes megérkezése érdekében megrendeléskor mindig adja meg a típust, a gép sorozatszámát és az alkatrész cikkszámát.

A típusról és a sorozatszámról az adattábla ad tájékoztatást.

Az alkatrész cikkszám a gép alkatrészlistájában található, amely a géphez mellékelt digitális tájékoztatóban olvasható és kinyomtatható. Kérdéseivel forduljon a HTC legközelebbi viszonteladójához.

A géphez kizárólag a HTC cégtől származó eredeti szerszámok és eredeti pótalkatrészek használhatók. Ettől eltérő esetben a garancia érvényét veszti.

8.9 Garancia

A garancia akkor érvényes, ha kizárólag a HTC eredeti alkatrészeit használják.

9 Hibakeresés

9.1 Általános tájékoztató

Ebben a fejezetben az esetleg előforduló hibákat ismertetjük, és tájékoztatást adunk elhárításuk módjáról. Ha a hibákat nem lehet elhárítani, vagy ha más hiba keletkezik, lépjen kapcsolatba a legközelebbi viszonteladóval. A kapcsolattartásra vonatkozó információk az útmutató legelején találhatóak.

A hiba leírása	Ok	Elhárítás
A hibakód megjelenik a HMI-n.	A gép valamely riasztórendszere aktiválódott.	Bővebb információt lásd a Figyelmeztetések és hibajelzések c. részben.
Megszakadt a kapcsolat a gép és más készülékek között.	A CAN-bus jel megszakadt.	Ellenőrizze a kábelcsatlakozásokat a csatlakozópanelen.

9.2 A gép nem indul be

Hibaforrás	Ok	Elhárítás
Áramellátás	Betáplálási hiba, pl. biztosítékok, áram-védőkapcsolók vagy hosszabbító kábelek	Ellenőrizze a helyes feszültséget a bejövő fázis(ok)on.
Áramellátás	Áramellátás indikátor nem világít	Ellenőrizze az F1 megszakítót.
Alaplap	Főáramkör indikátora nem világít	Ellenőrizze az F2
Biztosíték	Standby LED a Panel vezérlőpulton nem világít	biztosítékot, piros LED.

9.3 A biztosíték vagy az áram-védőkapcsoló gyakran kiold

A hiba leírása	Ok	Elhárítás
Az áram-védőkapcsoló kiold.	Túl magas szivárgási áram/földelési hiba.	Ellenőrizze a kábeleket a szekrényben és a hosszabbító kábelt. Ellenőrizze a hibaáram-kapcsolót. Ellenőrizze, hogy a hibaáram-kapcsoló A vagy B, és nem váltóáramú.
A biztosíték kiold.	Túl nagy terhelés vagy túl kicsi biztosítékok	Ellenőrizze a biztosíték méretezését és tehetetlenségét. A csiszolási nyomás mérséklésével, a fordulatszám csökkentésével vagy a szerszám cseréjével csökkentse a gép terhelését. Lásd a gép teljesítménymérőjét.

9.4 Kevés a gép teljesítménye

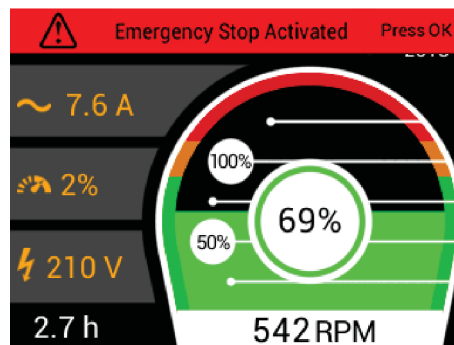
A hiba leírása	Ok	Elhárítás
Kevés a gép teljesítménye	Túl nagy terhelés	Mérsékelje a csiszolási nyomást.
		Ha a gép túl nagy fordulatszámon üzemel, csökkentse a fordulatszámot, és ezzel a gép erősebb lesz. Lásd az elérhető teljesítmény mérőjét.
		Feszültségesés, csiszolás közben ellenőrizze a feszültségmérőt.
		Túl kemény a kezelendő felület. A gép felét a tisztítandó felületen működtesse, a másik felét pedig a tiszta felületen. Ily módon a szerszámok megtisztulnak, megszabadulva az esetleges burkolatmaradványoktól.
		Ellenőrizze a szerszámokat. Bizonyosodjon meg arról, hogy a megfelelő szerszámokat használja-e, a szerszámok üzemképesek-e, valamint helyesen vannak-e felszerelve.

9.5 Figyelmeztetések és hibajelzések

9.5.1 Figyelmeztetések





A hibajelzések és figyelmeztetések megjelennek a gép kijelzőjén. Ha egy figyelmeztető üzenet sárga mezővel jelenik meg a kijelzőn, a gép továbbra is használható. Ha a figyelmeztetés ismert, a kijelzőmezőben egy figyelmeztető szimbólum és az adott figyelmeztetés leírása jelenik meg. Lásd a hibakódokat és Hibajelzések oldal [55](#). A mező törléséhez nyomja meg az OK-t. Egy kis figyelmeztető szimbólum továbbra is látható a szimbólummezőben mindaddig, amíg a figyelmeztetés aktív. A figyelmeztetést a gép naplója rögzíti.

A kijelzőn egy hibajelzés jelenik meg pirossal, és a gép megáll. Ha a hiba ismert, a kijelzőmezőben egy figyelmeztető szimbólum és az adott hiba leírása jelenik meg. Lásd a hibakódokat és Hibajelzések oldal [55](#). Nyomja meg az *OK* gombot, ha a gépet alaphelyzetbe szeretné állítani. A hibát a gép naplója rögzíti.









G004800

Szimbólum	Vigyázat	A hiba leírása	Teendő
	CONTROL VOLTAGE LOW	Alacsony tápfeszültség.	Ellenőrizze a tápegységet.
	GENERIC INVERTER WARNING (error code)	A frekvenciaváltó hibát jelez.	Keresse fel a HTC Support honlapját.
	HEATSINK TEMPERATURE HIGH	A frekvenciaváltó túlhevült.	A ventilátorok nem szabványosak. Ajánlott >30 °C környezeti hőmérsékleten. Ellenőrizze a ventilátorok működését. Tisztítsa meg a ventilátorokat/hűtőbordát. Ellenőrizze az üzemi feszültség szintet. Mérsékelje a csiszolási teljesítményt.
	MOTOR OVERLOAD	A csiszolómotor túlterhelt. Túlterhelésmérő 90% fölött.	Csökkentse a motor terhelését, lásd a motoráram mérőjét.
	MOTOR TEMPERATURE HIGH	A csiszolómotor túlhevül.	Ellenőrizze a motor hűtőventilátorát. Csökkentse a motor terhelését, lásd a motoráram mérőjét.

Szimbólum	Vigyázat	A hiba leírása	Teendő
	POWER UNIT TEMPERATURE HIGH	Magas hőmérséklet az elektromos szekrényben.	A ventilátorok nem szabványosak. Ajánlott >30 °C környezeti hőmérsékleten. Tisztítsa meg a ventilátorokat és a hűtőbordát. Ellenőrizze, hogy a ventilátorok forognak-e (a csiszolás alatt, valamint 1 perccel a csiszolás befejezése után, valamint szükség esetén). Hagyja, hogy a gép lehűljön.
	SERVICE	Gépszerviz.	Kérjen szervizidőpontot egy felhatalmazott műhelybe.
	WATER LEVEL LOW	A tartályban alacsony a vízszint.	Töltse fel vízzel. Ellenőrizze a szintérzékelőt.
	VOLTAGE LOW	Alacsony a gép betáplálási feszültsége.	Ellenőrizze az üzemi feszültség szintet. Ellenőrizze a kábelkeresztmetszetet. Ellenőrizze az áramellátást.

9.5.2 Hibajelzések

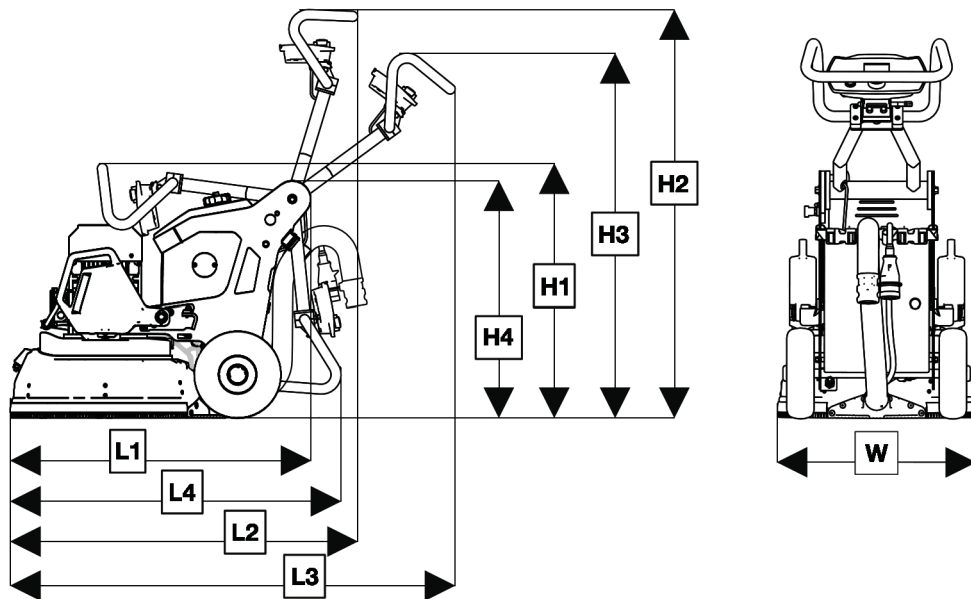
Szimbólum	Hibajelzés	A hiba leírása	Teendő
	CANBUS ERROR	Hiba a CAN-busban.	Ellenőrizze a kábeleket. Ellenőrizze a HMI-hez csatlakoztatott egységeket.
	EMERGENCY STOP ACTIVATED	Vészleállító aktiválva.	Állítsa vissza a vészleállítót.
	GENERIC INVERTOR ERROR	Általános hiba: frekvenciaváltó.	Keresse fel a www.htc-floorsystem.com weboldalt, és válassza a Support menüpontot.
	GENERIC..... ERROR (error code)	Általános hiba: frekvenciaváltó.	Keresse fel a www.htc-floorsystem.com weboldalt, és válassza a Support menüpontot.
	HEATSINK TEMPERATURE HIGH	A frekvenciaváltó hűtőbordája túlhevült.	A ventilátorok nem szabványosak. Ajánlott >30 °C környezeti hőmérsékleten. Hagyja lehűlni a frekvenciaváltót.
	INVERTER OVERLOAD	A frekvenciaváltó túlterhelt.	Hagyja, hogy a gép lehűljön.
	MOTOR NOT CONNECTED	Szakadás a csiszológép motorban vagy annak kábelében.	Ellenőrizze a csiszológép motor kábeleit. Végezzen ellenőrző mérést a csiszológép motoron.
	MOTOR OVERHEAT	A csiszológép motor túlhevült.	Hagyja lehűlni a motort.
	MOTOR OVERLOAD	A csiszológép motor túlterhelt. A túlterhelésmérő elérte a 100%-ot.	Hagyja, hogy a gép lehűljön.
	MOTOR SHORT CIRCUIT	A csiszológép motor zárlatos.	Ellenőrizze a csiszológép motor kábeleit. Mérje meg a csiszológép motor szigetelését.
	OVERVOLTAGE	A bementi feszültség túl magas.	Hiba a betáplálásnál.

Szimbólum	Hibajelzés	A hiba leírása	Teendő
	PHASE LOSS	Fázishiba a betáplálásnál.	A betáplálás egy vagy több fázisa hiányzik. Ellenőrizze a betáplálást.
	UNDERVOLTAGE	Alacsony feszültség.	Ellenőrizze a kábelkeresztmetszetet és a kábelhosszt. Hiba a betáplálásnál. Vészleállító aktiválva.

10 Műszaki adatok

	HTC T5				
Teljesítmény	2.2 kW / 3 hp	4 kW / 5 hp			
Biztosíték ajánlott mérete (lomha)	13 A	30 A	16 A	10 A	
Frekvencia	50—60 Hz ±10%				
Feszültség	1x200-240 V ±10%	1x200-240 V ±10%	3x200-240 V ±10%	3x380-415 V ±10%	3x440-480 V ±10%
Vezérlőfeszültség	24 VDC				
A gép teljes tömege	122 kg 269 lbs	179 kg 395 lbs		178 kg 392 lbs	
Súly, súlyok	Tartozékok	2x20 kg 2x44 lbs			
Csiszolási nyomás súlyok nélkül	70 kg 154 lbs	78 kg 172 lbs			
Csiszolási nyomás súly 1. pozícióban	108 kg 238 lbs	119 kg 262 lbs			
Csiszolási nyomás súly 2. pozícióban	80 kg 176 lbs	88 kg 194 lbs			
A csiszoló átmérője	515 mm 20"				
Csiszolólemezek	3 x Ø230 mm 3 x Ø9"				
Fordulatszám, csiszolólemezek	360 — 1200 rpm				
Ajánlott legkisebb kábelkeresztmetszet	2.5 mm ² 14 AWG	6 mm ² 10 AWG	2.5 mm ² 14 AWG	2.5 mm ² 14 AWG	
Tárolási hőm. (rövid idejű, pl. szállítás)	-20 — +60° C -4 — +140° F				
Üzemi hőm.	-10 — +40° C +14 — +104° F				
A levegő páratartalma	Max. 95%, nem lecsapódó				

	HTC T5			
Hangnyomásszint, az ISO 11202 szerint	74 - 87 dB (A)	77 - 90 dB (A)		
Hangteljesítményszint, az ISO 11202 szerint	85 - 98 dB (A)	88 - 100 dB (A)		
Rezgések, padló-előkészítés (T-Rex)	2.25 m/s ²	2.92 m/s ²		
Megengedett napi időtartam, padló-előkészítés (T-Rex)	> 10 h			



G004759

A kézi fogantyú állása	Hossz		Magasság		Szélesség	
1	L1	870 mm 34,3 hüvelyk	H1	720 mm 28,4 hüvelyk	W	569 mm
2	L2	940 mm 37 hüvelyk	H2	1240 mm 48,8 hüvelyk		
3	L3	1260 mm 49,6 hüvelyk	H3	1030 mm 40,5 hüvelyk		22,4 hüvelyk
4	L4	1000 mm 39,4 hüvelyk	H4	720 mm 28,4 hüvelyk		

11 Környezetvédelem

A HTC termékei legnagyobb részét újrahasznosítható fémből és műanyagból készülnek. Az alábbiakban felsoroljuk az alkalmazott főbb anyagokat.

11.1 Váz

Alkatrész	Anyag	Hulladékgazdálkodás
Váz	Fém	Fém-újrahasznosítás ¹⁾
Fogantyú	Műanyag bevonatú acél	Fém-újrahasznosítás ¹⁾
Kerék	Gumi, PUR	Fém-újrahasznosítás / éghető
Védőfedél	Műanyag, ABS	Éghető
Rögzítőelemek	Fém	Fém-újrahasznosítás ¹⁾
Csőcsatlakozások	Fém, alumínium	Fém-újrahasznosítás ¹⁾
Tömlők	Műanyag, PUR és PVC	Éghető
Tartók	Műanyag, POM	Éghető
Tömlősín	Műanyag, PP/PA	Éghető

¹⁾ Ha lehetséges, a különböző fémekeket válassza külön.

11.2 Csiszolófej

Alkatrész	Anyag	Hulladékgazdálkodás
A ház két fele	Alumínium	Fém-újrahasznosítás ¹⁾
Csiszolófedél	Műanyag, ABS és TPU	Műanyag-újrahasznosítás / éghető
Egyéb alkatrészek	Acél	Fém-újrahasznosítás ¹⁾

¹⁾ Ha lehetséges, a különböző fémekeket válassza külön.

11.3 Elektromos rendszer

Alkatrész	Anyag	Hulladékgazdálkodás
Elektromos szekrény	Acél	Fém-újrahasznosítás ¹⁾
Kábelek	PVC szigetelésű rézvezető / nejlon burkolat	Fém-újrahasznosítás ¹⁾
Elektromos komponensek		Elektronikai hulladék

¹⁾ Ha lehetséges, a különböző fémeket válassza külön.

11.4 Újrahasznosítás

A gépet vagy komponenseit vissza lehet juttatni a HTC Sweden AB-hez.



G003127

A gépet vagy komponenseit vissza lehet juttatni a HTC Sweden AB-hez. A gép komponenseinek újrahasznosításával és selejtezésével kapcsolatban lásd a hatályos nemzeti jogszabályokat. A felhasznált elektromos és elektronikus termékeket, ezen belül az összes típusú akkumulátort újrahasznosítás céljából a megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni (a 2012/19/EU és a 2006/66/EK irányelvvel összhangban).

